



Facultad de Ciencias Sociales
Departamento de Estudios Socioculturales

Tesis presentada en opción al Título en Licenciatura en
Estudios Sociocultural

Título: Repertorio de narraciones orales del Barrio de Pueblo
Griffo de la Ciudad de Cienfuegos.

Autor: Yoel García Hernández
Tutores: Dr. C. Noel R. Sampedro Muñoz
Msc. Salvador David Soler Marchán

Cienfuegos, 2021.

Declaración de autoridad

Hago constar que la presente investigación fue realizada en la Universidad de Cienfuegos “Carlos Rafael Rodríguez” como parte de la culminación de los estudios en la especialidad de Gestión Sociocultural para el Desarrollo; autorizando a que la misma sea utilizada por la institución para los fines que estime conveniente, tanto de forma parcial como total y que además no podrá ser presentada en evento ni publicada sin la aprobación de la Universidad.

Firma del autor

Yoel García Hernández
Marchán

Firma del tutor

Dr. C. Noel R. Sampedro Muñoz

Firma del tutor

MsC. Salvador D. Soler

Los abajo firmantes certificamos que la presente investigación ha sido revisada según acuerdo de la dirección de nuestro centro y el mismo cumple los requisitos que debe tener un trabajo de esta envergadura, referido a la temática señalada.

Firma del Responsable

Dpto. del CRAI

Firma del Responsable

Departamento de Computación

Dedicatoria

A mis padres y amigos que de alguna manera me apoyaron, estimularon y ayudaron en todo el transcurso de mi carrera, a los profesores y otro que sin su apoyo no lo habría conseguido.

Agradecimientos

A mis tutores; Dr. C. Noel R. Sampedro Muñoz

MSc. Salvador David Soler Marchán

A mis padres y a mi hermana, por impulsarme cada día a ser mejor.

A la incondicional amiga Milagro García Piris.

A mis profesores y compañeros de clases.

A todos mis amigos que de forma anónima y desinteresada pusieron su grano de arena para lograr este sueño.

A todas aquellas personas que, de una forma u otra, contribuyeron al desarrollo de esta investigación.

Gracias.

Pensamiento

Amar al barrio, es la forma primaria de amar a la patria.

Fidel

Resumen

El presente estudio antropológico tiene como objetivo, elaborar un registro de narraciones orales patrimoniales del Barrio de Pueblo Griffo en Cienfuegos, ya que a pesar de que se cuenta con importantes investigaciones al respecto, en la actualidad son insuficientes las investigaciones antropológicas relacionadas sobre la oralidad como del Patrimonio Inmaterial del barrio Pueblo Griffo los existentes se encuentran en un nivel empírico en el ámbito institucional y por tanto es insuficientes el conocimiento y manejo de los mismos en función de la actividad patrimonial. Para ello, se trabajó en conformar un registro de oralidades formado cuatro por cuentos y trece relatos comunitarios. Los métodos del nivel teórico que se emplearon son el histórico-lógico, el analítico-sintético y el inductivo-deductivo; además, en el nivel empírico se utilizan el método etnográfico, la observación y el análisis de documentos. En un primer momento de la investigación, se establecen los aportes que la antropología ha ofrecido al estudio de las oralidades. Se definen conceptos básicos sobre la oralidad patrimonial. A continuación, se desarrolla un análisis en el que se identifican las principales costumbres, narraciones y oralidades patrimoniales del barrio Pueblo Griffo de Cienfuegos. Finalmente, se conforma un inventario de las oralidades recopiladas.

Palabras Claves: antropológico, patrimonio, barrio.

Índice

Dedicatoria	I
Agradecimientos.....	III
Pensamiento	V
Resumen.....	VI
Introducción.....	1
Justificación del Marco Temporal	6
Situación problémica	7
Objetivo General.....	8
Objetivos Específicos	8
Capítulo 1. El patrimonio oral y sus formas de gestión.....	13
1.2 Los estudios de la oralidad desde la expresión patrimonial	14
1.3 El patrimonio oral. Acercamiento teórico.....	17
1.4 Los registros del Patrimonio Oral	18
1.5 La perspectiva antropología para los estudios de la oralidad.....	20
Capítulo 2: Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, entre 1810 – 1970.....	22
2. 1 Caracterización del barrio de Pueblo Griffo de Cienfuegos.....	22
2.2 Características del entorno	23
2.3 Repertorio	28
Conclusiones	42
Recomendaciones.....	44
Bibliografía.....	46
Anexos.....	50

Introducción



Introducción

Cuba, archipiélago del Caribe, constituye una mezcla de razas, culturas y creencias con una amalgama de tradiciones que con el recurrir de los tiempos fue creando la idiosincrasia que la distingue como país, provincia, municipio, consejo popular y barrio. Estas costumbres y formas de ser se enraizaron en los núcleos poblacionales y fueron transmitidas de una generación a otra ayudando a conformarlas. En estos procesos la oralidad desempeñó un papel determinante como vehículo comunicativo.

En los tiempos actuales las oralidades populares cubanas han sido objeto de trabajos e investigaciones sociales del pasado y presente siglo. Las perspectivas de lo social y cultural, por su relevancia, son aspectos demandados por los estudios sobre tradiciones y oralidades sub urbanos; por lo que alcanzan una mayor importancia al crecer los indicadores demográficos de estas localidades, con una mayor significación y empleo de los recursos patrimoniales en los escenarios.

La oralidad y sus diversas manifestaciones, están enraizadas a los preceptos identitarios de la nación cubana. Constituye un elemento esencial en la conformación de las identidades locales, permite desarrollar extraordinarios mecanismos de difusión, recursos nemotécnicos y expresivos excepcionales, que ha permitido el desarrollo de memorias individuales y colectivas de generación en generación y establecen códigos y normas que se sustentan en la eficacia de su pasado en el presente que hacen que las cosas existan.

La investigación realizada a estado dirigida a los discursos y recuerdos patrimoniales presentes en las oralidades con énfasis en las visiones y contextos culturales específicos, registros e inventarios de estas expresiones, su significado en la diversidad cultural y su empleo en las comunidades dado la particularidad que esta alcanzan dentro del proceso antropológico.

Como antecedentes del tema se estudian los trabajos de Yuri Mora Ferrer, (1995) Estudio de la afectividad lingüística en el habla de los pescadores de Caibarién y el trabajo de Esther Ortiz Tamayo (2013), inventario de las expresiones orales funerarias del cementerio Tomas Asea de Cienfuegos.

Para la construcción de los presupuestos teóricos y metodológicos, se asumen algunos de los posicionamientos teóricos de Gisela Cárdenas Molina (2004), quien trabaja la oralidad, variante nacional de lengua e identidad cultural y su papel en las sabidurías populares, Julia San Martín Sáez (1998), que trabaja el tema de la oralidad en la cultura marginal como expresión del argot social y comunitario y el de Argelio Santisteban (1982), sobre el tratamiento del habla popular cubana de hoy.

También fueron consultadas las teorías antropológicas de Jesús Guanche, y la escuela de antropología cubana, en especial las relacionadas con los estudios de oralidad expresado en el Atlas de la Cultural Cubano, los procesos de investigación de la cultura popular y tradicional expresada en el Diccionario Etnográfico cubano (2017), que sirvió para definir conceptos, categorías y formas de visualización de las jergas como expresión de oralidad, la importancia del patrimonio cultural inmaterial no estriba en la manifestación cultural en sí, sino en el acervo de conocimientos y técnicas que se transmiten de generación en generación. Desde estos saberes se asume como válido que el valor social y económico de esta transmisión de conocimientos es pertinente para los grupos sociales tanto minoritarios como mayoritarios de un Estado y reviste la misma importancia para los países en desarrollo que para los países desarrollados. (UNESCO Recomendación de la Convención del 2017)

El patrimonio Oral y sus expresiones están sometidos a una constante fragilidad, como importante factor del mantenimiento de la diversidad cultural frente a la creciente globalización y contribuye al diálogo entre culturas y promueve el respeto hacia otros modos de vida. (UNESCO Recomendación de la Convención del 2017).

Es por ello que no se valora simplemente como un bien cultural, sino que, por su propia esencia, por su exclusividad o valor excepcional, florece en las comunidades y depende de aquéllos cuyos conocimientos de las tradiciones, técnicas y costumbres puedan ser trasmitidas al resto de la comunidad, de generación en generación; basado en la comunidad para ser reconocido como tal por las comunidades, grupos o individuos que lo crean, mantienen y transmiten.

Sin este reconocimiento, nadie puede decidir por ellos que una expresión o un uso determinado forman partes de su patrimonio.

La tesis pretende satisfacer las necesidades de las políticas públicas cubanas para los estudios de la oralidad, pues estas forman parte de las cotidianidades y los vocablos que se manejan en función de toda la vida de esa cotidianidad que es una de las líneas que en la actualidad la UNESCO propone para trabajar en los aspectos de los ámbitos de oralidad del Patrimonio Mundial. En los estudios científicos desde estos ámbitos es necesario precisar que ofrece constantemente una posibilidad de inclusión donde los Estados pueden utilizar categorías distintas de ámbitos. Esto puede conllevar la incorporación de su ámbito ya utilizados en países que reconocen el patrimonio cultural inmaterial, por ejemplo, los juegos y deportes tradicionales, las tradiciones culinarias, la cría de animales, las peregrinaciones o los lugares de la memoria.

Al transmitirse verbalmente, las expresiones y tradiciones orales suelen variar mucho. Sus expresiones son una combinación de imitación, improvisación y creación que varían según el género, el contexto y el intérprete. Esta combinación hace que sean una forma de expresión viva y colorida, pero también frágil, porque su viabilidad depende de una cadena ininterrumpida de tradiciones que se transmiten de una generación de intérpretes a otra.

Son fundamentales para mantener vivas las culturas. Algunos tipos de expresiones orales son de uso corriente y pueden ser utilizadas por comunidades enteras, mientras que otras están circunscritas a determinados grupos sociales, por ejemplo, los varones o las mujeres solamente, o los ancianos de la comunidad.

Al igual que otras formas del patrimonio cultural inmaterial, las tradiciones orales corren peligro por la rápida urbanización, la emigración a gran escala, la industrialización y los cambios medioambientales. Los libros, periódicos y revistas, así como la radio, la televisión e Internet, pueden surtir efectos particularmente nocivos en las tradiciones y expresiones orales.

En el marco teórico conceptual, se utilizará la teoría de la UNESCO y la convención del 2003 sobre el Patrimonio Inmaterial y las actualizaciones y recomendaciones de esta convención del 2017 relacionado con los ámbitos del

patrimonio inmaterial el cual define que los ámbitos del Patrimonio que se definen en:

Los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas – junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos, reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural y que hereden de generación en generación uniendo pasado presente y futuro.
(Convención UNESCO 2003, p. 2)

Estos ámbitos a partir del 2017 exigen tener en cuenta los siguientes criterios:

- Uno de sus ámbitos priorizados desde 1995 y hasta la actualidad lo es el ámbito “tradiciones y expresiones orales, abarca una inmensa variedad de formas habladas, como proverbios, adivinanzas, cuentos, canciones infantiles, leyendas, mitos, cantos y poemas épicos, sortilegios, plegarias, salmodias, canciones, representaciones dramáticas, jergas, etc.
- Algunos tipos de expresiones orales son de uso corriente y pueden ser utilizadas por comunidades enteras, mientras que otras están circunscritas a determinados grupos sociales, Estos intérpretes se encuentran en comunidades de todo el mundo. Las tradiciones y expresiones orales sirven para transmitir conocimientos, valores culturales y sociales, y una memoria colectiva.
- ✗ Al transmitirse verbalmente, las expresiones y tradiciones orales suelen variar mucho. Sus expresiones son una combinación de imitación, improvisación y creación que varían según el género, el contexto y el intérprete. Esta combinación hace que sean una forma de expresión viva y colorida, pero también frágil, porque su viabilidad depende de una cadena ininterrumpida de tradiciones que se transmiten de una generación de intérpretes a otra.
- ✗ Los medios de comunicación masivas pueden alterar profundamente, o incluso reemplazar, las formas tradicionales de expresión oral. La recitación de poemas épicos que en otros tiempos necesitaba varios días puede

quedar reducida hoy a unas pocas horas, en soportes de información digitalizados.

Lo necesario para la conservación de las tradiciones y expresiones orales es mantener su permanencia habitual en la vida social. Es importante y esencial que prevalezcan las ocasiones de transmitir conocimientos entre personas, de mantener intercambios entre los varios sectores sociales como parte importante de la vida cotidiana, la creación de nuevos contextos, con el fin de que la creatividad tradicional encuentre nuevos medios para expresarse. Conforme al espíritu de la Convención de 2003. Para la UNESCO esta actividad comprende la identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión (a través de la enseñanza formal y no formal) y revitalización del mismo. (Convención UNESCO 2003)

La salvaguarda ha de respetar siempre los usos que regulan el acceso a determinados aspectos de ese patrimonio, como por ejemplo las manifestaciones relacionadas con el patrimonio cultural inmaterial que sean sagradas, o que se consideren secretas. (Convención UNESCO 2003)

Las formas de herramienta de los inventarios siempre que sea posible deberá indicarse la viabilidad de los elementos inventariados y poner de relieve las amenazas que pesan sobre su supervivencia, conseguir lo antes posible un cierto grado de representatividad y sobre su viabilidad. Por otra parte, es necesario el registro, pues las oralidades populares poseen un riesgo principal constante de transformación en los modos de actuación y como medios expresivos de la oralidad como sus reflexiones, tonos, gestualidades, ritmos, reiteraciones, evocaciones, poder social para su empleo y como medio de comunicación

Por el contrario, la preparación y actualización de inventarios es un proceso continuo que no termina nunca. No es necesario haber completado un inventario para empezar a recibir asistencia o presentares y en la investigación y la documentación deben figurar que los Estados considerarán para entender qué es lo que hay aquí, quiénes lo hacen y por qué lo hacen.

De igual forma permiten elegir las formas de inventarios de menor envergadura y formas más circunscritas. Por eso, la Convención y las Directrices Operativas nunca hacen mención a un inventario nacional, sino a uno o más inventarios que

pueden incorporar también los registros y catálogos y otras formas de inventarios siempre que estén científicamente inventariados. Un sistema compuesto de múltiples formas de registros e inventarios puede resultar especialmente atractivo para las políticas públicas y patrimoniales.

La documentación consiste en registrar materialmente el estado actual del patrimonio cultural inmaterial y en acopiar los documentos correspondientes. Con frecuencia la labor de documentación requiere el uso de diversos medios y formatos de registro como expresión esencial de las Identificaciones y denominaciones.

Los registros ayudan también organizar iniciativas para sensibilizar al público a la importancia del patrimonio cultural inmaterial y promover su participación en la confección de inventarios debe desarrollarse escalonadamente, identificando a todas las partes interesadas pertinentes y garantizando su participación en el proceso. También deberían determinarse las posibles consecuencias de la realización de inventarios y los procedimientos para garantizar una relación ética entre las partes interesadas y los usos consuetudinarios que rigen el acceso al patrimonio cultural inmaterial

Este proceso de identificación y definición es lo que en la Convención se llama *“confeccionar un inventario... para asegurar... la salvaguardia”* (2003, p. 4), o sea, que la confección de un inventario no es una operación abstracta sino funcional. Así pues, si se han identificado ya un cierto número de elementos del patrimonio cultural inmaterial, los Estados pueden decidir que se empiecen a poner en marcha proyectos piloto para salvaguardar esos elementos.

Los Estados utilizarán diferentes métodos para preparar los inventarios, la Convención dispone que, los Estados Partes deberá confeccionar uno o varios inventarios del patrimonio inmaterial presente en sus territorios y actualizarlos regularmente. (Convención del 2003, Artículo 12).

Justificación del Marco Temporal

El trabajo se desarrollará entre la fundación del barrio en el año 1810 hasta la creación del nuevo reparto en 1970 debido a las transformaciones urbanísticas, sociales, culturales y económicas, además el incremento de las actividades desde

el manejo de los centros y los procesos que inciden en la conservación y la trascendencia del Patrimonio Cultural de ahí la importancia de estos estudios, además de la riqueza de las fuentes orales, su acceso y la posibilidad de penetrar en el campo de los escenarios.

Desde el punto de vista antropológico el barrio cruza por diferentes calificaciones: Rural de 1810 hasta mediados de los 30, suburbano hasta los 70 donde comienzan los trabajos de urbanización del reparto. Por tanto los estudios son insuficientes, pues no demuestran procesos como la creatividad, la innovación social y cultural, la diversidad discursiva como riqueza contextual, las formas de acudir a sus enseñanzas, transmisiones y trascendencia desde una actividad humana, pues la oralidad desde los usos de expresiones tradicionales, tonalidades, disposiciones renovadas, imagen simbólicas, la intencionalidad de sus lenguaje los cuales se encuentran en una constante transformación y enriquecimiento de ahí la necesidad de asumirla como desde variante dado el papel de lo popular y las condiciones en que surgen y se emplean.

Es necesario el registro pues las oralidades y tradiciones populares poseen un alto riesgo desaparecer o de transformarse, como medios expresivos de la oralidad sus reflexiones, tonos, gestualidades, ritmos, reiteraciones, evocaciones, poder social para su empleo y como medio de comunicación.

En los estudios exploratorio hecho en el CPPC, OCCC, en la dirección de Casas de Cultura en su variante de oralidades, en el sistema institucional y organización al que se dedican al estudio de la oralidad se aprecia que no existe una orientación hacia la indagación profunda y densa desde esta expresión.

Situación problemática

Son insuficientes las investigaciones antropológicas relacionadas sobre la oralidad como del Patrimonio Inmaterial del barrio Pueblo Griño los existentes se encuentran en un nivel empírico en el ámbito institucional y por tanto es insuficiente el conocimiento y manejo de los mismos en función de la actividad patrimonial

Por tal razón la investigación se propone como **problema científico**: *¿Cómo contribuir a la Gestión de las narraciones orales patrimoniales de Barrio Pueblo Griño en Cienfuegos?*

Para responder esta interrogante se propone como **objeto de investigación** la *gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial* y como **campo de investigación** las *narraciones orales patrimoniales del Barrio de Pueblo Griffo de la Ciudad de Cienfuegos*.

A tono con este se declara como:

Objetivo General

Elaborar un registro de narraciones orales patrimoniales del Barrio de Pueblo Griffo en Cienfuegos.

Objetivos Específicos

1. Caracterizar el Barrio de Pueblo Griffo en el contexto sociocultural.
2. Identificar narraciones orales patrimoniales del Barrio de Pueblo Griffo en Cienfuegos.
3. Diseñar registro de oralidades del Barrio de Pueblo Griffo de la Ciudad de Cienfuegos.

Idea a Defender: La elaboración de un registro de narraciones orales patrimoniales a partir de su identificación y actuación, permite la gestión de sus expresiones orales del Barrio de Pueblo Griffo de la Ciudad de Cienfuegos.

Universo: Pobladores que viven en el contexto declarado.

Muestra: Sera intencional no probabilística, se trabajará con portadores que poseen un mayor nivel de saberes y que son representativos del Barrio de Pueblo Griffo y lo reconocen como narradores orales, por su capacidad de comunicación y el reconocimiento comunitario que tienen, relacionadas con las características propias de los saberes y oralidades rurales y suburbanas.

También se tuvieron en cuenta expertos y especialistas vinculados con el trabajo oral del patrimonio cultural en la CPPC, OCCC, Sistema de Casas de Cultura y la Universidad de Cienfuegos, teniendo en cuenta que tiene más de 10 años de práctica institucional. Poseen un elevado dominio de la documentación y legislación para el trabajo con el patrimonio inmaterial con las oralidades, el dominio de sus categorías y clasificaciones, el conocimiento de los registros como

formas de inventarios y visualización patrimonial, desarrollo de las políticas culturales relacionadas con expresiones orales populares. Dominan las metodologías vinculadas al método etnográfico. Tienen amplia capacidad de análisis, documentación y visión crítica y poseen habilidades para el trabajo con registros patrimoniales.

Tipo de estudio: Exploratorio, descriptivo. La perspectiva que se empleará será la antropología aplicada en los estudios de oralidad y como ámbito patrimonial, en función del empleo del Patrimonio Inmaterial.

Justificación metodológica

La investigación en el ámbito de la oralidad se trabajara desde el paradigma cualitativo pues este permite mayores niveles de flexibilidad hacia la comprensión de los subjetivos y el reconocimiento de prácticas culturales y modos de comportamiento arraigados en determinados grupos portadores con una identidad propia, a través de la cual se expresan e interactúan en los procesos sociales, culturales, su uso en función en los escenarios rurales y suburbanos del Barrio de Pueblo Griffo de la Ciudad de Cienfuegos.

Métodos teóricos:

Las investigaciones en el campo de la antropología oral exigen el trabajo con los siguientes métodos teóricos: **análisis histórico - lógico, inductivo - deductivo, analítico – sintético.**

Análisis histórico - lógico: Plantea el recorrido real de los fenómenos y sucesos vinculado al objeto de investigación y su campo. Se empleó para encaminar al análisis de los antecedentes teóricos de la investigación, su funcionalidad en el tiempo y el espacio, sus formas de expresión, empleo y trasmisión desde la necesidad de actualización de sus registros patrimoniales orales en este sentido dado su valor para el estudio de las políticas públicas y ciudadanas, su posición en los ámbitos de la Convención del Patrimonio Inmaterial.

Analítico - Sintético: Familiariza al investigador con el tema que conforma el objeto de estudio, posibilitando la descomposición mental del todo en sus partes de la narrativa, discursos, posicionamientos de las oralidades del Barrio de Pueblo Griffo de la Ciudad de Cienfuegos, el afianzamiento y consensos de la información

consultada atendiendo a las perspectivas de los registros patrimoniales relacionados con el ámbito de la oralidad.

Inductivo - Deductivo: Se tuvo en cuenta las generalizaciones sobre la base del estudio de los fenómenos singulares, y los modos de identidad presentes en las narrativas y sus construcciones antropológicas garantizará la realización de deducciones presentes en esas narrativas, sus significados, símbolos e interpretaciones para su empleo colectivo y consensuado determinar elementos esenciales comunes en las variantes , apreciar las diferencias, deducir sus empleos y utilidad en los espacios patrimoniales y el conocimiento de lo general a lo particular expresado en el registro de oralidades .

Método Empírico:

El método empírico predominante es el **etnográfico**, por constituir el método de investigación por el que se aprende el modo de vida de una unidad social concreta. Busca la descripción o reconstrucción analítica de carácter interpretativo de la cultura, formas de vida y estructura social del grupo investigado. Este método consta de tres etapas:

Determinación del nivel de participación: El investigador mira con facilidad de introducirse en el ambiente de investigación, busca la recolección de toda la información y el nivel de participación sea más eficaz, para que la gente tenga un concepto asía él.

Recolección de información: En la investigación etnográfica, la información que se busca es aquella que más relación tenga y ayude a descubrir mejor las estructuras significativas que dan razón a la conducta de los sujetos en estudio.

Nivel de objetividad: La investigación etnográfica alcanza un gran nivel de objetividad, esto se debe a su enfoque fenomenológico, a su cuidadosa selección de las muestras que estudia, a la empatía que logra con los sujetos, a su buen nivel de confiabilidad y a su notable valides.

A partir de este criterio este método propició al investigador el empleo de datos no estructurados que dependieron de las acciones y expresiones orales de los portadores, así como la sistematización y evaluación de los relatos descritos en la

diversidad de lenguaje usado en las oralidades desde las actuaciones y ámbitos expresado en los testimonios.

Técnicas:

Análisis documental: Facilita la interpretación de los documentos que se someten a análisis bajo determinada óptica establecida por el investigador.

Observación participante. La recogida de información que se lleva a cabo en el contexto o ambiente natural permite la elaboración de bitácora, notas de campo, las formas de registro, determinaciones esenciales de acercamiento y el estudio de los individuos.

Entrevista en profundidad: Se usará grabación de video acompañada de las notas de campo la entrevista será no estructurada siguiendo el modelo etnográfico de una conversación entre iguales y no de un intercambio formal de preguntas y respuestas donde el propio investigador es el instrumento de la investigación y no un protocolo o formulario de entrevista logrando un ambiente de familiaridad.

El **aporte** de la investigación es el enfoque antropológico del análisis de las oralidades del Barrio de Pueblo Griffo de la Ciudad de Cienfuegos a partir de su identificación y determinación como expresiones orales, como valores significativos y portadores que tributan a la salvaguarda los procesos orales tradicionales en los contextos rurales y suburbanos y forman parte del Patrimonio Inmaterial de la ciudad. Además, se elabora un registro para la profundización del inventario relacionados con los ámbitos de oralidad desde una perspectiva antropológica, teniendo en cuenta los niveles de información para las estrategias de visualización organización y manejo.

La tesis se estructuró en **Introducción**, donde aparece el aparato metodológico, el problema de investigación y sus objetivos, así como la utilización del método etnográfico. **Desarrollo** dividido en dos capítulos. En el primero se analizó el patrimonio oral y sus formas de gestión y en el segundo el registro de narraciones orales de barrio Pueblo Griffo. Cuenta además la tesis con **Conclusiones, Recomendaciones, Bibliografía** y **Anexos** donde visualizan los principales instrumentos, testimonios y trabajos desarrollados en la aplicación del método etnográfico y la valides de las mismas, además con las principales oralidades investigadas y que constituyen variantes determinantes en el patrimonio oral.

Capítulo I



Capítulo 1. El patrimonio oral y sus formas de gestión.

1.1 Consideraciones antropológicas para el estudio de las narraciones orales

La antropología es una ciencia que se dedica al estudio del hombre en su integralidad y evolución. Aunque es mucho más antiguo que el origen del término, su reconocimiento como descripción social data de las últimas décadas del siglo XIX en medio del panorama de los estudios que se interesaron por el análisis de la evolución de la cultura y el lenguaje.

Los antropólogos de formación marxista, según criterios de Valdés Bernal (2000), asumidos en esta investigación, desde el materialismo cultural se preocupan por enfocar sus estudios de la sociedad y la cultura desde principios generales de análisis. Desde estas perspectivas son asumidas las investigaciones de la antropología oral.

En estos estudios las indagaciones sobre la oralidad comienzan a utilizarla para reconstruir las historias completas y analizar la relación que existe entre ellas y la evolución de las diferentes culturas. Estos tipos de trabajos se interesan por la forma en que el lenguaje influye y es influido por otros factores de la vida humana, así como la relación que existe entre la evolución del lenguaje y la del homo sapiens.

A través del enfoque sincrónico o diacrónico de estos procesos formativos, se puede conocer y comprender en profundidad al sujeto, a la comunidad, y a la sociedad, pues es a través del lenguaje que el hombre manifiesta lo que piensa o siente, en tanto reflejo de la realidad en que se desenvuelve. Por lo que queda claro que los estudios orales permiten el estudio de los procesos de abstracción y adquisición del conocimiento del mundo y el propio universo, ello facilita el estudio de variaciones y contextos lingüísticos expresado en cada una de los individuos y espacios sociales y culturales los cuales están en dependencia del desarrollo cognoscente y de cada sujeto de identidad.

Los estudios orales permiten conocer los procesos de abstracción y adquisición del conocimiento del mundo y del propio universo, ello facilita el estudio de variaciones y contextos lingüísticos expresado en cada una de los individuos y

espacios sociales y culturales los cuales están en dependencia del desarrollo cognoscente y de cada sujeto de identidad.

La investigación asume el criterio de Roxana Jiménez cuando plantea que; *El lenguaje es primariamente un producto social o cultural y debe ser entendido como tal, su regularidad y desarrollo formal descansan sobre consideraciones de tipo biológica o psicológica, mejor que cualquier otra ciencia social la lingüística nos enseña con sus datos y métodos la posibilidad de un estudio científico consciente de la sociedad.* (2017, p. 21)

Es decir, que en el propio proceso de formación social es imposible sin el desarrollo de un lenguaje adecuado a las necesidades culturales de los diferentes contextos históricos en que se desarrollan los individuos. Esta idea destaca que dentro del contexto su realidad los individuos construyen su modo de actuar y pensar y de este modo van transformando esa realidad. En este proceso el lenguaje desempeña un papel singular.

Es así que el conocimiento del lenguaje y las tradiciones en general de la población del barrio Pueblo Griffo permiten una ampliación de los significados de las oralidades, por lo que contribuye a su construcción, mantenimiento e interacción en una perspectiva más amplia que exige las actividades que se desarrollan en el contexto suburbano.

1.2 Los estudios de la oralidad desde la expresión patrimonial

Desde la etnografía aplicada al patrimonio la tipología de la etnografía social comunicativa, se construye combinando cuatro aspectos del uso que se da a las lenguas en diferentes espacios culturales relevantes:

- × Eventos socio-comunicativos en donde se realiza la socialización lingüística, enseñanza de las lenguas y reforzamiento lingüísticos.
- × Usos de las lenguas de acuerdo con el tipo de interlocutor, según edad y sexo.
- × Dominios de interacción comunal eventos socio comunicativos propios de la organización interna de los grupos étnicos. Interacción familiar, organización del trabajo, organización comunal y prácticas asociadas a

conceptos culturales propios y el uso y reproducción de las lenguas vernáculas asociadas.

- ✗ Dominios de interacción en contacto con instituciones y personajes ajenos a la localidad proceden de la acción institucional de los grupos dominantes en la comunidad. (Valdés, 2009, p.121)

En la investigación se asume el criterio de Bernal (2000) cuando plantea que este es un relato de la memoria y la escenificación de una fantasía que persiste en su pertinencia, no importa la localización de la fuente primaria; sino el acto del sujeto que narra el relato, su identidad, su característica popular y la necesidad de volverlo a contar en ese lugar y en un momento específico de la historia.

La oralidad forma parte de la cultura popular y tradicional y es una de las expresiones patrimoniales de mayor riqueza al ser una síntesis de esas culturas sus códigos, significados y significantes, que va marcando la norma de la comunidad donde se practica.

La UNESCO desde 1995 con el Congreso Nuestra Diversidad Creativa propone su estudio y protección ante los grandes procesos de globalización y este trabajo culmina con la Conferencia General de la “UNESCO”, en su 32ª Reunión con la firma de la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, celebrada en París en el 2003, definiendo el patrimonio cultural inmaterial y en su concepto define la importancia de la oralidad cuando plantea:

Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana.

(UNESCO, 2003, p.2)

La Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de La UNESCO, adoptada en 2003, propone cinco ámbitos generales en los que se manifiesta el patrimonio cultural inmaterial: las tradiciones y expresiones orales, incluido el idioma como vector del patrimonio cultural inmaterial; las artes del espectáculo; los usos sociales, rituales y actos festivos; los conocimientos y usos

relacionados con la naturaleza y el Universo; y las técnicas artesanales tradicionales.

Algunos tipos de expresiones orales son de uso corriente y pueden ser utilizadas por comunidades enteras, mientras que otras están circunscritas a determinados grupos sociales, por ejemplo, los varones o las mujeres solamente, o los ancianos de la comunidad. En muchas sociedades, el cultivo de las tradiciones orales es una ocupación muy especializada y la comunidad tiene en gran estima a sus intérpretes profesionales, que considera guardianes de la memoria colectiva. Estos intérpretes se encuentran en comunidades de todo el mundo. Mientras que en las sociedades no occidentales son de sobra conocidos los poetas y narradores como los de África, también en Europa y en América del Norte subsiste una rica tradición oral. En Alemania y en los Estados Unidos, por ejemplo, hay centenares de narradores profesionales de cuentos.

El ámbito tradiciones y expresiones orales abarca una inmensa variedad de formas habladas, como proverbios, adivinanzas, cuentos, canciones infantiles, leyendas, mitos, cantos y poemas épicos, sortilegios, plegarias, salmodias, canciones, representaciones dramáticas, etc.; las tradiciones y expresiones orales sirven para transmitir conocimientos, valores culturales y sociales, y una memoria colectiva. Son fundamentales para mantener vivas las culturas.

Al transmitirse verbalmente, las expresiones y tradiciones orales suelen variar mucho. Los relatos son una combinación de imitación, improvisación y creación que varían según el género, el contexto y el intérprete. Esta combinación hace que sean una forma de expresión viva y colorida, pero también frágil, porque su viabilidad depende de una cadena ininterrumpida de tradiciones que se transmiten de una generación de intérpretes a otra.

La Convención de 2003, en su Artículo 2, se refiere a ellos como medios de transmisión del patrimonio cultural inmaterial. La diferencia de los idiomas configura la transmisión de las narraciones, los poemas y las canciones, afectando a su contenido. La muerte de un idioma conduce inevitablemente a la pérdida definitiva de tradiciones y expresiones orales. No obstante, esas mismas expresiones orales y su recitación en público son las que más contribuyen a salvaguardar un idioma, más que los diccionarios las gramáticas o las bases de

datos. Las lenguas viven en las canciones, relatos, acertijos y poesías, y por eso la protección de los idiomas y la transmisión de tradiciones y expresiones orales guardan una estrecha relación entre sí.

Al igual que otras formas del patrimonio cultural inmaterial, las tradiciones orales corren peligro por la rápida urbanización, la emigración a gran escala, la industrialización y los cambios medioambientales. Los libros, periódicos y revistas, así como la radio, la televisión e Internet, pueden surtir efectos particularmente nocivos en las tradiciones y expresiones orales. Los medios de información y comunicación de masas pueden alterar profundamente, o incluso reemplazar, las formas tradicionales de expresión oral.

La tradición oral constituye con frecuencia una parte importante de las celebraciones festivas y culturales, y puede ser necesario fomentar estas manifestaciones y alentar la creación de nuevos contextos, como los festivales de narración oral, a fin de que la creatividad tradicional encuentre nuevos medios para expresarse. Conforme al espíritu de la Convención de 2003, las medidas de salvaguardia deberían centrarse en las tradiciones y expresiones orales entendidas sobre todo como procesos en los que las comunidades son libres de explorar su patrimonio cultural, y no tanto como productos.

1.3 El patrimonio oral. Acercamiento teórico

En América Latina y en el Caribe una parte importante de la memoria colectiva de los pueblos que, enriquecida por los aportes de cada generación, explica el mundo en su diversidad e interpretada en su simbolismo, abre puertas al fabuloso universo del imaginario, la palabra se convierte en vehículo de emociones, ideas, temas, creencias recibidas oralmente por una cadena de transmisores, depositarios y a la vez re elaboradores.

La tradición oral es la memoria de la memoria y las tradiciones que presuponen un lento re modelaje de la memoria, así como una dinámica e reorganización más o menos frecuente la tradición oral no se limita a cuentos y leyendas o a relatos míticos e históricos. La tradición oral es la gran escuela de la vida, es religión, historia, recreación y diversión y desde la visión antropológica estamos hablando

de la cultura de los seres humanos y en este marco de diversas expresiones y variados géneros de expresión.

En este planteamiento se desglosan dos vertientes. una que reivindica una oralidad hasta cierto punto literaria fuertemente codificada y convertida en bien colectivo o incluso folklorizada y otra que busca explorar el poder expresivo y comunicativo de la palabra hablada y enunciada en condiciones ordinarias de convivencia cotidiana sin nada especial que le de relevancia no hay nada que las convierta en excluyentes son fenómenos orales que valen la pena estudiar por derecho propio después de estar marginados durante largo tiempo por la ciencia oficial

No obstante los antropólogos u otros estudiosos de la cultura popular, no es solamente la tradición oral del pasado más o menos remoto la que actúa sobre las sociedades humanas hay también una suerte de tradición contemporánea que se va forjando día a día y podrá permanecer o no durante algún periodo, pero mientras esté vigente su influjo societario será de una magnitud considerable, por ejemplo en las culturas populares rurales el narrador de episodios tomados de la vida real, de historias del presente que envuelven a todos los participantes, de chistes, anécdotas recogidos sobre la base de los comentarios a flor de labios, es un personaje por lo menos tan importante como el depositario de los cuentos e historias viejas, de tiempos de los abuelos y de generaciones aún más distantes de las actuales.

1.4 Los registros del Patrimonio Oral

El autor asume en su tesis la elaboración de un registro de oralidades y narraciones por la necesidad actual del Centro Provincial de Patrimonio Cultural y de la Oficina del Conservador de la ciudad de Cienfuegos en especial, para la gestión y las estrategias de acciones en la Comunidad sub urbana de Pueblo Griffo y para la elaboración de estos registros orales es importante tener en cuenta los siguientes requisitos desde la perspectiva sociocultural: la formalidad de la situación comunicativa, la especialización del contexto y el medio utilizado, de ahí la necesidad de la etnografía.

En los Registro oral se pueden distinguir varias formas. La conversación informal particularmente suele ser el más usada para la comunicación entre amigos y

familiares en estos casos el intercambio de mensajes ampliamente bidireccional y multidireccional. Otro concepto de registro oral más global de información obtenida de los recuerdos de las personas aunque ya desde la antigüedad se ha recurrido a este tipo de informe se utiliza de forma sistemática como fuente de conocimiento histórico, no se produce hasta la década de 1960 cuando la historia oral comienza a ser considerada aunque no sin ciertas reticencias en los medios académicos como una disciplina, la aparición de los magnetófonos de casetes por esta fecha contribuiría a su expansión en un momento en que muchos historiadores jóvenes que cuestionan la tradicional metodología ven en ella una forma de acercamiento mucho más directa a la realidad de las clases populares, excluidas en buena parte de los fondos documentales escritos. Hoy se tiende a considerar que las fuentes orales tienen tanta importancia como las escritas unas y otras están afectadas por la selectividad de la memoria y por el contexto social, por lo que el historiador mediante su capacidad de análisis e interpretación tendrá que precisar lo que quiere obtener.

Los testimonios orales constituye un importante fuente de conocimiento histórico de suma utilidad para el trabajo del arqueólogo industrial muchas veces representa la única información posible incluso cuando los restos materiales son abundantes o se dispone de documentos escritos el recurso a la fuente oral continua siendo indispensable, no solo porque el informante pueda aportar algún dato que no se aprecie en los vestigios o del que no existe registro escrito de ningún tipo sino también porque estas pueden pasarnos desapercibidos y sobre todo porque de esta manera podemos obtener una visión diferente derivada del conocimiento directo de un paisaje o de o de determinados procesos de producción

Para el desarrollo del mismo y la importancia del trabajo de campo que permite percibir la oralidad no solo como las palabras y como formas de comunicación y actuación. El registro realizado se puede clasificar, siguiendo estos aspectos según la selección de los recursos lingüísticos especializados en: popular comunitario y facilita entonces la comprensión de un conjunto humano que tiene como función fundamental la de desarrollarse en ese contexto patrimonial.

1.5 La perspectiva antropológica para los estudios de la oralidad

La perspectiva antropológica nos permite acercarnos a un contexto que en la actualidad la UNESCO y el Patrimonio Mundial exige a los estudios de los patrimonios y oralidades, sus expresiones constituyen los significados que allí se desarrollan, así como su interpretación por eso el comportamiento lingüístico y del habla.

La fraseología es esencial en el habla popular cubana con sistemáticos cambios semánticos interesantes de gran importancia en las voces designativas de las diferentes realidades relacionadas con los contextos donde surgen y se desarrollan donde aparecen y socializan diversas voces pertenecientes al ámbito de la creación fraseológica que en su estructuración contienen palabras del vocabulario surgido de los contextos y relaciones, hacen referencia a diversos aspectos de la vida cotidiana que pueden estar o no relacionados con el contexto rural y suburbano además constituyen que al decir de Roxana “ son unidades fraseológicas se han considerado tres de los aspectos que aparecen en el diccionario de la lengua española, conjunto de modos de expresión peculiares de una lengua, de un grupo, actividad o individuo, conjunto de frases hechas, locuciones figuradas, metáforas o comparaciones figuradas, modernismos o refranes existentes en una lengua, en el uso individual, o en el de algún grupo, la parte de la lingüística que estudia las frases, los refranes, los modernismos y los proverbios y otras unidades de sintaxis total o parcialmente fijos. Esta investigación permite afirmar que, investigadores y estudiosos del lenguaje como Marvin Harris., Chomsky y Gisela Cárdenas opinan que este es el resultado de actividades de grupo, afirman que es producto de la acción humana y se desarrolla cotidianamente, considerado una alternativa para resolver necesidades de todo tipo a partir de la concepción que se tenga del mundo. Mediante el lenguaje los individuos expresan la significación que para ellos tiene los objetos que los rodean, son capaces de transmitir sus costumbres, las maneras de actuar, por lo que considera el lenguaje como una manifestación de la cultura, un producto cultural.

Estas particularidades están evidenciadas al estar limitados de sus derechos en la sociedad por un tiempo determinado. Las razones que los llevaron a ser miembros

de esa comunidad o causas, se convierten en el elemento que los identifican, aspecto también de gran interés para el análisis de los significados de las palabras, grupos de palabras utilizadas por ellos.

Si tomamos entonces el criterio de oralidad se expresan a través de palabras, una forma no sólo de transmisión de conocimientos, expresiones, patrones de convivencia social, de experiencias sino también de conservación de la memoria colectiva. Es un auténtico recurso para conservar el pasado y mantener viva la herencia cultural en la memoria de las nuevas generaciones.

Para esta investigación los indicadores a tener presente para el estudio de la oralidad los que son tomados como válidos en la presente investigación por significaren sí mismo una metodología para el análisis, que comprende, forma, contenido y control, o sea, forma de uso, necesidad, comportamiento, significado para el grupo, transmisión y control: el análisis del uso del habla, determinación de las diversidades del habla, la descripción de las formas de comportamientos y actitudes ante el uso del habla, la habilidad del hablar y usar el lenguaje que los grupos y las comunidades consideran apropiados y eficaces, descripción del uso del habla y su control social, interacción social y formas de transmisión y generalizaciones tipológicas.

La tesis asume los cinco aspectos del uso de la lengua y el habla en espacios culturales relevantes, ellos son: eventos donde se realiza la socialización, uso del habla de acuerdo con el tipo e intereses del locutor, uso del habla según el género y la edad, dominios de interacción comunal, interacción familiar, organización del trabajo, dominio e interacción en contactos con instituciones y personajes ajenos a la localidad. (Valdés, 2009)

Como se puede apreciar estas definiciones están referidas a una forma de expresión que permite la identificación entre un grupo específico de personas, con intereses particulares, comunes y que permite el entendimiento exclusivo entre ellos por el significado que poseen para ellos las palabras y grupos de palabras.

Capitulo II



Capítulo 2: Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, entre 1810 – 1970.

2. 1 Caracterización del barrio de Pueblo Griffo de Cienfuegos

El barrio Pueblo Griffo enmarcado en la ciudad de Cienfuegos, es símbolo de la identidad física y espiritual de la Perla del Sur, por ser unos de los más antiguos de la villa Fernandina de Jagua. Se encuentra ubicado al este de la ciudad. Este barrio en sus inicios era comarca desolada donde se ubicaron palenques de negros esclavos. Al emigrar familias de toda la Isla se asentaron en el área más de 14 familias con credo predominante de la religión católica. Sus primeras actividades económicas fueron de connotación agrícola con una fuerza de trabajo esclavizada. Con el de cursar del tiempo se creó un pequeño ingenio y la fábrica de tejas plana llamado tejar de las Mercedes. Después de los años 30, del siglo XX, con la llegada del ferrocarril, comienza a crecer el núcleo poblacional.

2.1.1 Orígenes de la Comunidad

Los orígenes de la comunidad de Pueblo Griffo, data del principio del siglo XIX (1810). En aquel entonces era solo una comarca desolada, extendida sobre la parte este de la ciudad y a orillas del río El Inglés donde alojaron palenques negros que se dedicaban a labores agrícolas. Al emigrar familias de toda la Isla hacia fernandina de Jagua (hoy Cienfuegos), se ubican en distintos lugares, pero una familia se asentó al lado del río El Inglés.

En aquel entonces la Isla era visitada por barcos piratas. El capitán de uno de estos barcos conoció a esta familia e hicieron amistad. El mismo la regalo unas carretas de tracio animal único medio de transporte para trasladarse de un lugar u otro.

El cabeza de esta familia, nombrado Santiago, decidió ponerle al lugar, donde ya residía más de 14 familia, Polo Griffo, en agradecimiento a la ayuda brindada por el capitán francés que así se llamaba. Con el paso del tiempo este nombre se corrompe y españoliza y es que comienza a decirse Pueblo Griffo, nombre que se le ha quedado.

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

En 1948 se inicia la construcción de la vía férrea que uniría a Cienfuegos con Villa Clara esto tendrá una influencia directa en el desarrollo y crecimiento del barrio. El primer tamo de este ramal, hasta Palmira atravesaba el barrio, la construcción total de la línea finalizó en 1960. En las orillas de los caminos fueron asentándose nuevos pobladores, lo que fue agrandando el asentamiento.

Las primeras construcciones de carácter social de que se tienen registros históricos, ya en pleno siglo XX, además de los ya mencionados ingenios y tejar, existen un cuartel de la guardia rural, dos bodegas, una escuela primaria y paradero del tren.

A principios del triunfo de la Revolución, Pueblo Griffo no había variado mucho su condición de barrio suburbano. La mayoría de sus terrenos estaban invadidos por la maleza, marabú y pantanos difíciles de transitar. En 1970, ante la necesidad de viviendas, comienza la ampliación del pequeño barrio y se edifican, por la Brigada Comunista de la ECOA - 6 integrada por trabajadores destacados de todo el país, los primeros edificios, iniciándose así un proceso de transculturación, transformación y urbanización que dura hasta la actualidad.

2.2 Características del entorno

Es un territorio con relieve llano, suelo impermeable, arcilloso, clima tropical de sabana. Existen, además, abundantes áreas verdes con árboles de almendra y jardines. El origen de las aguas es superficial, pero después del 1830 ya existía acueducto en el barrio.

Descripción del barrio.

El barrio Pueblo Griffo consta de una superficie de 3.84 Km cuadrados limita al norte con la carretera de Palmira, al sur con San Lázaro, al Este con Buena Vista y al oeste con Pastorita. Es una demarcación constituida por casas de madera y guano, que con el pasar del tiempo, y por las facilidades que la existencia del tejar le ofrecía, cambiaron las cubiertas por tejas planas.

Dimensión económica

En sus orígenes la actividad económica fundamental era la agrícola con fuerza de trabajo esclava. Al pasar el tiempo aparece la industrialización con un pequeño

ingenio de Sarria y luego la fábrica de tejas planas (Santa Gertrudis), que, aunque introdujo el trabajo asalariado, no modificó mucho las condiciones de vida de los obreros, pues los salarios eran muy bajos y no cubrían las necesidades básicas, solo con el triunfo de la Revolución comienzan a mejorar las condiciones de vida para estos pobladores, con la industrialización de la localidad y el surgimiento de establecimientos de servicios sociales como escuelas, policlínico, etc.

Dimensión salud

El barrio, en el período que se analiza, constaba con un médico cuya actividad se limitaba a firmar las actas de difusión, pues al ser un barrio de personas muy pobres no tenían como pagar los servicios. Para remediar los males de salud, atender los partos y los niños recién nacidos, se acudía a curanderos y curanderas, tres en todo el barrio, o la única partera que existía.

Por estas razones la mortalidad infantil y materna, así como las defunciones de adultos, era alta y las condiciones de salubridad muy malas. Sin embargo, en las entrevistas realizadas para esta investigación a personas de avanzada edad, sobresale con mucha frecuencia que, pese a la pobreza, primaba en el barrio la pulcritud de las familias: *“pobres, pero limpios”*, aseguran

Dimensión Educativa

El desarrollo en esta esfera era exiguo. Existía solo una escuelita rural, de enseñanza gratuita, donde los pobladores podían alcanzar el sexto grado. Pero por las propias condiciones de pobreza y la necesidad de trabajar, pocos podían culminar sus estudios.

Por esta razón el analfabetismo, con todas sus consecuencias sociales, primaba en el barrio.

Dimensión Deportiva

En el período que se analiza, la práctica de deportes estaba limitada a aquellas actividades que podías realizar por esfuerzos propios, por ello lo que más se jugaba era beisbol o sus variantes como el quiquimbol, según aseguran los entrevistados. Producto de la pobreza que caracterizaba el lugar los niños y niñas tenían que inventar o construir sus juguetes ante la imposibilidad de sus padres de

adquirirlos en los centros comerciales. Por ejemplo, los envases de medicamentos o comida eran utilizados para confeccionar muñecas, que adornaban con los pelos de las mazorcas de maíz, carritos o carretas confeccionados con latas de sardinas, yuntas de bueyes con pomos de cristal, etc. También se creaban otros juguetes usando madera u otros materiales. Solo al triunfo de la revolución comienza a cambiar la situación para los niños y adolescentes cuando se masifica la práctica de deportes, pero aún no se han construido ninguna instalación deportiva en la localidad.

Dimensión cultural y festiva

No existían instituciones culturales, por lo que estas actividades, que se practicaban en casas particulares, se resumían a:

- * **Matinés:** el dueño de la casa cobraba la entrada, además de vender bebidas y alimentos, constituyendo esta festividad una fuente de ingreso.
- * **Alumbrados y velorios:** en estos casos se confeccionaba un altar religioso donde se adoraba el santo, aunque el centro de estas veladas eran los juegos de mesa y de participación que se organizaban. En estas festividades se exhibían todos los santos cristianos (católicos), pero no se articulaban con los dioses y santos de la religión afrocubana, como sí ocurría en otras localidades cubanas. Para sostener las velas que se encendían se usaban, a modo de candelabros, botellas que se adornaban para la ocasión. La fiesta duraba mientras las velas estuvieran encendidas.

Dos rasgos esenciales caracterizan estas prácticas. El primero, como rasgo distintivo de la localidad, en estas festividades compartían, sin distinción o discriminación, negros y blancos, juntos y mezclados entre sí. Sin embargo, las parejas interraciales no eran toleradas y entre las expresiones orales que han trascendido hasta la actualidad, está una directamente relacionada con este aspecto: *“cada oveja con su pareja”*, asegura Zenaida Salas Soria en entrevista realizada para esta investigación. El segundo, que las festividades caseras son

hoy todavía preferidas para celebrar fechas significativas como cumpleaños, velorios, efemérides patrióticas, etc.

Unidades de la guardia rural y policía

Distintivo también de la localidad fue el cuartel de la guardia rural (actualmente escuela especial para niños con discapacidades auditivas), que vino a suplir la carencia de “justicia” que, hasta entonces había sido impartida, con muy poca justicia, por los hacendados y apoderados de la zona. Esta unidad militar fue célebre por sus constantes abusos, crímenes y vejaciones cometidas contra la ciudadanía.

Las entrevistas realizadas abundan a este respecto. Era común, dicen los entrevistados, que como instrumento de castigo se usaran las *pichas de toro*, es decir, el pene de los toros endurecidas por la conservación con sustancias químicas y revestidas con nylon de pescar. Aseguran varios de los interrogados que estas herramientas de tortura estaban colgadas en la pared y cada una poseía su propio nombre: *café*, *café con leche*, *leche sola*, *la madre del sargento*, entre otros.

Era usual que los soldados u oficiales del cuartel les preguntaran en la mañana a los presos qué deseaban para desayunar y, según la respuesta, utilizaran una u otra de estas vergas para castigarlos. Cuando el preso ya sabía lo que sobrevendría, generalmente ofendía a sus verdugos. Se asegura en las entrevistas que la persona más ofendida en estos casos era la progenitora de algunos de los soldados y oficiales que inmediatamente agarraba la polla nombrada como tal y aporreaba al pobre preso.

Es menester precisar que si bien los entrevistados refieren estas anécdotas como algo jocoso o que mueve a la risa, en no pocos casos el jolgorio se transforma en dolor, rabia y condena, cuando viene a sus mentes estas crueldades. También aclaran que el comportamiento de los guardias era generalmente respetuoso para con la comunidad y sus habitantes, siempre y cuando estos no infringieran el orden o lo que ellos consideraban que era el orden.

Necesario es destacar el significado que para los fines de la investigación tiene este aspecto, la existencia del cuartel de la guardia rural y sus prácticas. Esta institución constituyó un elemento esencial en la configuración de la vida, las costumbres y las tradiciones de los pobladores de la localidad hasta tal punto, que no pocos de los relatos populares transmitidos por la oralidad, la tienen como tema o eje central. Por otro lado, la presencia de los soldados y oficiales del cuartel fungieron como elemento de contención y/o canalización de las aspiraciones y descontentos populares, lo cual también constituye tema de las narraciones y cuentos transmitidos por la tradición oral.

Dimensión religiosa

La observación participante permitió corroborar que tal como aseguran los entrevistados, la religión católica es la de mayor arraigo en la comunidad. Las razones habría que buscarlas en la composición mayoritariamente blanca y de credo católico de los pobladores que la fundaron y componen. Estos fundadores impusieron sus prácticas religiosas: obligatoriedad de asistir a misas los domingos, bautizarse, tomar la comunión, o asistir al catecismo en caso de no estar bautizado. Esta misma razón es la causa de que las religiones de tipo afrocubano no proliferaran, o estuvieran (y aún están) muy limitadas las denominaciones del cristianismo protestante.

La inmensa mayoría de los pobladores que profesan una religión asisten a la iglesia católica. Un grupo menor se decanta por asistir a casas de cultos protestantes, entre los que pentecostales, testigos de Jehová y bautistas llevan la primacía.

Como rasgo distintivo de la localidad, los practicantes de la religión yoruba, por su carácter más libre y espontáneo, aunque son pocos, cuenta con alguna aceptación dentro de la comunidad, y hasta pueden interactuar con los católicos y con los espirituales.

Resumen de fortalezas y debilidades.

Fortalezas: Una zona industrializada y comercial brinda un alto nivel de oportunidades laborales. Las viviendas en buen estado, el buen estado en que se

encuentran las redes eléctricas, la presencia de instalaciones educativas, existe un buen aprovechamiento de las tierras ociosas.

Debilidades: La no presencia de alcantarillado, la aparición de epidemias provocada por el vector como el mosquito y los roedores, dificultad con los servicios que brinda acueducto con serias limitaciones de recursos materiales, mal estado de los viales, escaso presupuesto destinado a la cultura, deporte y recreación, contaminación de los márgenes del río inglés que afecta a la población y al medio ambiente.

2.3 Repertorio

Está compuesto por los elementos distintivos de análisis debido esencialmente a la orientación sociocultural de la misma, su estructura se corresponde con las metodologías de actuación definido para los estudios del PCI. Su expresión en las variantes de las tipologías orales y sus contenidos tipificados que refrendan y emplean para poder explicar las relaciones con las diferentes dimensiones socioculturales.

Se realizó un análisis dirigido a reconocer primeramente los criterios formales, la permanencia, transformaciones y trascendencia y por último se elaboraron las propuestas de empleo sociocultural, este aspecto se desarrolló a partir de las propuestas de los actores sociales, el sistema institucional y los miembros de las redes familiares para utilizarla en los diversos contextos socioculturales, formativos y de públicos, con ello se logra la conservación y trascendencia de este patrimonio oral como PCI.

2.3.1 Alcance y objetivos del repertorio

Institucional: (Instituciones del Sistema de Patrimonio Cultural), Sistema de Casas de Cultura, radio, la televisión, Portal de Azurina, Oficina del Conservador de la Ciudad de Cienfuegos, Ministerio de Cultura, Ministerio de Educación.

Patrimonial: Se inicia los registros orales para la contribución a inventarios de recurso patrimoniales y la elaboración de productos interpretativos y gestores comunitarios.

Capitulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

Objetivos: Diseñar acciones de empleo y gestión de las expresiones y ámbitos relacionados con el patrimonio oral de Pueblo Griffo. Promover el PCI relacionado con el ámbito de la oralidad del barrio, visualizar las principales manifestaciones y expresiones orales con posibilidad de condiciones patrimoniales.

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

Resumen de narraciones orales

Cuentos	Relatos Comunitario	Mitos
4	13	0

Registro de oralidad

No	Denominación	Tipo de Narración	Variantes	Descripción	Autor	Vinculado a:	Significado	Nivel	Elemento patrimonio que emplea
1	(Situación económica local difícil)	Oral	Relato comunitario	El callejón del miedo era un callejón lleno de pantanos y malezas que realmente daba miedo entrarle a las pantaneras.	Zenaida Sallas Soria	Estructura física y agraria	Histórico comunitario	alto	Historia del lugar
2	(Situación económica local difícil)	Oral	Relato comunitario	Como no podían pagar el agua la recogían de una tubería rota que existía detrás de la casa de Petrona Arencibia Plano la partera de la comunidad.	Zenaida Sallas Soria	Estructura física y agraria	Histórico comunitario	alto	Descripción de penurias económicas
3	(Situación económica local difícil)	Oral	Cuento	Mi abuela tuvo 21 hijos y cuando moría alguno de sus hijos ella criaba sus nietos, la abuela fallece a los 103 años	Zenaida Sallas Soria	Estructura física y agraria	Histórico comunitario	alto	Historia del lugar
4	(Situación económica local difícil)	oral	Relato comunitario	Petrona Arencibia Plano (La abuela) era la partera-comadrona de la comunidad y ejercía	Zenaida Sallas Soria	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Describe actividades asistenciales y curativas

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

				desde Paraíso, la carretera de Palmira, San Lázaro y alrededores, además curaba el mal de ojo, los ojos de pescado, Disípela, espuelones, linfagitis, Empachos, y sacaba el sol de la cabeza para esto le ponía un vaso de agua en la cabeza y durante el proceso el agua hervía. La entrevistada afirma haberlo visto.					
5	(Bailes).	Oral	Relato comunitario	Se realizaban matinés (en esta fiesta se pagaba la entrada además se vendían bebidas y otras cosas), alumbrados y velorios (se confeccionaban altares con todos los santos y se adornaban con candelabros hechos de botellas antiguas vestidas con papel) donde se realizaban juegos como el de la sortija y el que ganaba escogía pareja para bailar	Zenaida Sallas Soria	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Características sociales, local Tipos de actividades públicas y recreativas

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

6	(Situación racial local)	Oral	Relato comunitario	A pesar de ser un barrio mayoritariamente de blancos no existía racismo al menos entre los lugareños pues compartían los mismos espacios de fiestas y reuniones. No existían negros con negocios propios, los adinerados eran blancos en su totalidad	Zenaida Sallas Soria	Sociocultural,	Histórico comunitario	alto	Características sociales, local
7	(Situación policial local)	Oral	Cuento	Mi abuela contaba que había un médico en la zona que certificaba los fallecimientos de los niños al nacer que en esa época eran muchos debido a la escasez al igual que las madres que morían en trabajo de parto porque ella era analfabeta y no tenía título para hacerlo pocas personas recibían atención médica por sus bajos ingresos.	Zenaida Sallas Soria	Sociocultural,	Histórico comunitario	alto	Características sociales, local

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

8	(Situación policial local)	oral	Relato comunitario	<p>Gil un señor trabajador pero muy tomador un día se sienta en la esquina de 79 nosotros estábamos jugando en una mata muy grande que había en la escuelita cuando vimos al cabo de la rural que venía y nos bajamos rapidísimo y nos quedamos tranquilos con miedo, cuando el cabo vio al borracho se bajó se su caballo grandísimo que había que buscar una escalera para subirse era un caballo salvaje y aquellos botines lindísimos parece que le dijo "cuando dé una vuelta no quiero verte aquí" parece que él pensó que iba a seguir de largo y cuando virara Patras y l ya y lo que hizo fue dar media vuelta y le ha dado un cujaso (picha de toro) en el lomo que aquel hombre salió patinando parecía un carro saliendo a 100</p>	Lázaro	Físico policial	Histórico comunitario	alto	Características y procedimientos policiales
---	----------------------------	------	--------------------	---	--------	-----------------	-----------------------	------	---

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

				km/h pegando un grito, de nosotros algunos se orinaron en los pantalones pensando en lo que nos haría a nosotros si venía paca ahora					
9	(Situación económica local difícil)	Oral	Relato comunitario	Del Tejar de Las Mercedes, todavía queda parte de la casita donde vivía el administrador o capataz del tejar (Belasco) todavía en la actualidad queda uno de sus hijos viviendo en la casa, el entrevistado nunca conoció los dueños del tejar nunca los vio, el tejar tuvo una única producción (tejas planas) del antiguo ingenio no pueden dar referencias.	Lázaro	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Historia del lugar

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

10	(Situación policial local)	Oral	Relato comunitario	Callejón del miedo actual calle 81, a la salida de este se jugaba silo, bacará y otros juegos perseguidos por la policía. Había una mata de chirimoya muy grande donde se subía alguien a vigilar y cuando venía la policía daba la voz de aviso y escapabas corriendo por los potreros y pantanos que ocupan hoy la zona residencial. Un policía muy famoso y malo del lugar era un blanco fuerte llamado Efraín.	Lázaro	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Historia del lugar
11	(Situación económica local difícil)	oral	Relato comunitario	La situación económica del barrio era pésima la actual avenida 70 era un callejón lleno de pantanos y malezas como el resto de las entradas y salidas del barrio (quizás por eso predomina en la actualidad la denominación de callejón al referirse a las calles de este barrio).	Lázaro	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Historia del lugar

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

				novia! Como, negro con novia, riquita (le dieron una estiba de palos)					esa época.
15	(Cuartel de la rural)	Oral	Cuento	Uno de mis ayudantes fue guardia rural y me hacia los cuentos, el gozaba porque dice que todo el que dormía por la noche ahí le decían vas a desayunar que quieres café solo, café con leche, leche sola. Tú sabes que era eso el nombre de la picha de toros que las tenían colgadas por nombres, según el desayuno que pidieras era con la picha de toro que te sonaban.	Jesús Estable Chacón	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Histórico culturales acerca del procedimiento de la rural en esa época.
16	(Cuartel de la rural)	oral	Relato comunitario	Por la guardia rural vi llorar a mi papa los hijos de p... esos mataron a mi hermano. Él era un diablo, insoportable y problemático. Tuvo problemas con la policía en Ariza se fajo y cuando se le acabaron las balas lo cogieron y a cuero limpio lo mataron, mi papa llegó al hospital ya	Jesús Estable Chacón	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Histórico culturales acerca del procedimiento de la rural en esa época.

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo, en Cienfuegos, 1810-1970

				lo habían enterrado. Le dijeron a mi papa quien el que más le dio fue Erguen, mi papa lo busco y no lo encontró.					
17	(Cuartel de la rural)	Oral	Relato comunitario	Por frente al cuartel no se podía pasar mucho y de noche menos, los mayores cogían por el puente de hierro o por la cuartería, pero nunca por el cuartel eso era del carajo allí.	Jesús Estable Chacón	Sociocultural	Histórico comunitario	alto	Histórico culturales acerca del procedimiento de la rural en esa época.

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo,
en Cienfuegos, 1810-1970

Plan de acciones

Actividad	Responsable	Plazos	Empleos
Creación de un grupo de pobladores con amplio conocimiento de los orígenes y tradiciones de la comunidad.	Delegado de la circunscripción y Promotor cultural	Corto y mediano plazo	Para la conservación, divulgación y popularización de oralidades y tradiciones locales.
Organizar diálogos y talleres de sistematización para la preservación de las oralidades de la comunidad.	Promotor cultural	Corto y mediano plazo	Para la conservación, divulgación y popularización de oralidades y tradiciones locales.
Confeccionar círculos de interés en escuelas primarias y secundarias para estimular desde tempranas edades el amor por las tradiciones y costumbre de su comunidad.	Delegado de la circunscripción y promotor cultural	Corto y mediano plazo	Para la conservación, divulgación y popularización de oralidades y tradiciones locales.
Crear sitio histórico de la comunidad.	Promotor cultural	Corto y mediano plazo	Para la conservación, divulgación y popularización de oralidades y tradiciones locales.
Enfatizar en la conservación de los locales con valor patrimonial como la escuelita y la casa del veterano de la guerra de independencia.	Delegado de la circunscripción y promotor cultural y casa del conservador de la ciudad	Corto y mediano plazo	Conservación de inmuebles con valor patrimonial.
Enaltecer las oralidades y tradiciones de la	Delegado de la circunscripción y	Corto y mediano	Para la conservación, divulgación y

Capítulo II. Registro de narraciones orales y patrimoniales del Barrio Pueblo Griffo,
en Cienfuegos, 1810-1970

comunidad en reuniones, espacios políticos y sociales del barrio	promotor cultural	plazo	popularización de oralidades y tradiciones locales.
--	-------------------	-------	---

Conclusiones



Conclusiones

La comunidad de Pueblo Griffo transita en el período estudiado desde un contexto rural a uno suburbano, que por sus dimensiones y estructura constituye un escenario propicio para el desarrollo de las narraciones orales como expresión de los imaginarios populares.

El registro de narraciones orales elaborado, contiene 13 narraciones de variados temas y 4 cuentos. Esta herramienta permite comprobar que las principales formas de oralidad que existen en la comunidad son de influencia hispánicas, destacándose en ellas los relatos comunitarios, los cuentos relacionados con su vida cotidiana, costumbres y tradiciones que los distinguen como población.

El registro de narraciones orales, como expresión del ámbito de la oralidad PCI en el barrio Pueblo Griffo de la ciudad de Cienfuegos, se elabora desde los campos siguientes: denominación, narración, variantes, descripción, autor, vinculado a, significado, nivel, y elemento del patrimonio que emplean.

El registro de narraciones orales elaborado contribuye a la salvaguarda, empleo y conservación de las memorias de las narraciones orales empleadas por la comunidad.

El registro de narraciones orales, como expresión del ámbito de la oralidad PCI en la comunidad de Paraíso de la ciudad de Cienfuegos, se elabora desde los campos siguientes: denominación, narración, variantes, descripción, autor, vinculado a, significado, nivel, y elemento del patrimonio que emplean.

El registro de narraciones orales elaborado contribuye a la salvaguarda, empleo y conservación de las memorias de las narraciones orales empleadas por la comunidad.

Recomendaciones



Recomendaciones

Luego de finalizada la investigación y considerando la riqueza de este tema se recomienda:

1. Emplear los contenidos de la investigación en los proyectos culturales, artísticos y de las acciones del Barrio Pueblo Griffo para generar acciones de rescate de costumbres y tradiciones patrimoniales.
2. Sociabilizar los resultados del estudio en eventos, talleres, publicaciones.
3. Continuar este estudio hasta la actualidad
4. Extender el estudio de este tipo de narraciones orales hacia otras comunidades de la provincia con la finalidad de realizar un estudio comparativo.

Bibliografía



Bibliografía

- Amorós Negré, C. (2014) Las lenguas en la sociedad. Síntesis.
- Cárdenas, G (1973). Metáforas en el habla popular de Cuba. Anuario (3-4), 40-47.
- Díaz Alayón, C. (1988). Los estudios de los occidentalismos léxicos en el español de Canarias. Materiales bibliográficos. Filología de la Universidad de la Laguna, (6-7): 151-166.
- Edo, E. (1943) Memorias histórica de Cienfuegos y su jurisdicción Ucar García y Cía.
- Harris, M. (1995) Introducción a la antropología social. Alianza.
- Hernández Sampieri, R. (2010). Metodología de la Investigación o. McGraw. Hill. Interamericana.
- Hernández Sampieri, R. (2014) Metodología de la Investigación. Interamericana.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C, Baptista, P. McGraw. Hill, L. (2010). Metodología de la Investigación Interamericana. S.A de C.V.
- Cárdenas Molina, G. (2005). Oralidad, variante nacional de la lengua e identidad cultural. En: La oralidad: ¿ciencia o sabiduría popular?.Centro de Investigación y Desarrollo de la Cultura Cubana Juan Marinello, 70-90.
- Seminario sobre “Políticas y Planes para la Salvaguardia Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina”.(2014). Colombia.
- Soler Marchan, S. D. (2016).La investigación etnográfica en los estudios patrimoniales: Conferencia dictada por el Takker de Patrimonio Inmaterial. Cienfuegos, Cuba.
- Amodio, E. (2006). Cultura, comunicación y lenguaje (Tesis de doctorado). Universidad Central “Marta Abreu” de Las Villas.
- Valdés Bernal, S. (1998). Lengua nacional e identidad cultural del cubano. Ciencias Sociales.
- Valdés Bernal, S. (1998). Lengua nacional e identidad cultural del cubano. Ciencias Sociales.

Fuentes publicistas

Revistas:

Atlas etnográfico de Cuba, Cultura Popular Tradicional (La Habana):269 – 277,2000.

Guanche, J.(1990). El Patrimonio de la cultura popular tradicionales realmente inmaterial o intangible hacia un enfoque de la cultura cubana. Revolución y cultura (Venezuela) (90), 35.

Hampate, A. (1982).Anuario de oralidad. (9), 186 – 187,

Valdés Bernal, S. (2018).Lingüística y antropología. Catauro (La Habana) (6), 6.

Fuentes documentales

Introducción Metodológica para el inventario automatizado de las tradiciones orales del PCI (2013).Ministerio de cultura.

Convenciones

.Organización de las Naciones Unidas para la Educación Ciencia y la Cultura.(UNESCO). (1978). Convención del Patrimonio Cultural de la UNESCO.

Organización de las Naciones Unidas para la Educación Ciencia y la Cultura (UNESCO). (2003). Convención para la salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial.

Trabajos de Diplomas

Cárdenas Molina G. (2004).Quien trabaja la oralidad, variante nacional de lengua e identidad cultural y su papel en las sabidurías populares. (Tesis de Maestría). Universidad de Cienfuegos.

Jiménez Rodríguez, R.(2017). Estudio sobre la variación del léxico marinero en las comunidades Castillo-peche y Reina en Cienfuegos.(Tesis de Maestría). Universidad de Cienfuegos.

San Martín Sáez, J. (1998). Que trabaja el tema de la oralidad en la cultura marginal como expresión del argot social y comunitario.(Tesis de Maestría). Universidad de Cienfuegos.

Santisteban, A. (1982), sobre el tratamiento del habla popular cubana de hoy.(Tesis de Diploma). Universidad de Cienfuegos.

Osorio Herrera, O.(2019)Registro de jergas en el Centro Histórico Urbano de Cienfuegos.(Tesis de Maestría). Universidad de Cienfuegos.

Mora Ferrer, Y. (1995). Estudio de la afectividad lingüística en el habla de los pescadores de Caibarien.(Tesis de Diploma). Universidad Central de Las Villas.

Rodríguez Vilar, T. (1992)Estudio léxico de la jerga de los pescadores de Isabela de Sagua.(Tesis de Diploma). Universidad Central de Las Villas.

Rodríguez Sabates, M. I. (2014). Inventario léxico de la actividad cafetalera en la comunidad montañosa de San Blas del municipio Cumanayagua. Su significado sociocultural. (Tesis de Diploma). Universidad de Cienfuegos.

Ortiz Tamayo E. (2013).Inventario de las expresiones orales funerarias del cementerio Tomas Acea de Cienfuegos.

Otras fuentes

Caracterización del barrio de Pueblo Griffo de la MSc. Norma Silva Acea y la MSc. Mercedes Macías Pérez, inédito.

Anexos

A decorative graphic at the bottom of the page consisting of several overlapping, wavy, translucent blue lines that create a sense of movement and depth. The lines are in various shades of blue, from light to dark, and are set against a white background.

Anexos

Anexo 1 Guía para el análisis de documentos.

Objetivo:

Analizar los documentos relacionados, para las prácticas culturales vinculadas a las narraciones orales rurales, de la antropología en función del conocimiento teórico y metodológico que requiere los estudios de este tipo de ciencias, que permitan el conocimiento del tema en cuestión en los contextos patrimoniales.

Tipo de documentos: Fotografías, libros, informes, proyectos, informes de tesis y trabajos de diplomas, memorias, expedientes patrimoniales, decretos, reglamentos, resoluciones, convenciones, diagnósticos, planes de manejo, censos.

Autor.

Fecha.

Lugar de obtención.

Uso que se le da en el estudio: Toma de notas y fichaje.

Análisis crítico.

Transcripción de textos.

Conclusiones principales.

Ubicación Tipográfica.

Anexo 2 Guía de Observación.

Objetivo: Observar escenarios y contextos donde se desarrollan las narraciones orales rurales para conocer las formas sociales y portadores de conocimientos, visualizar su contexto rural y su distribución con el objetivo de validar y contrastar información recibida, por las muestras.

Fecha:

Hora:

Lugar:

Observación:

Participantes:

Tecnología empleada para la observación:

Registro de observación y de notas de campo:

Organización y valoración crítica de los materiales para ser empleadas en la tesis.

Determinación de los documentos y proyectos a usar en la tesis.

Procesamiento tecnológico de los documentos en especial de los proyectos.

Elaboración de los mapas esquemas de sistematización.

Anexo 3 Guía de entrevistas no estructurada.

Nombre y Apellidos del entrevistado:

Caracterización del entrevistado:

Fecha:

Lugar:

Medios tecnológicos a emplear

Demanda:

Estimado colega Ud. Ha sido seleccionado para practicar en la investigación que se desarrolla como trabajo de tesis en la licenciatura de estudios históricos y antropología sociocultural de la Universidad de Cienfuegos, los cuales inician los trabajos de antropología para el estudio de las narraciones orales rurales en la comunidad de Pueblo Griffo de la ciudad de Cienfuegos.

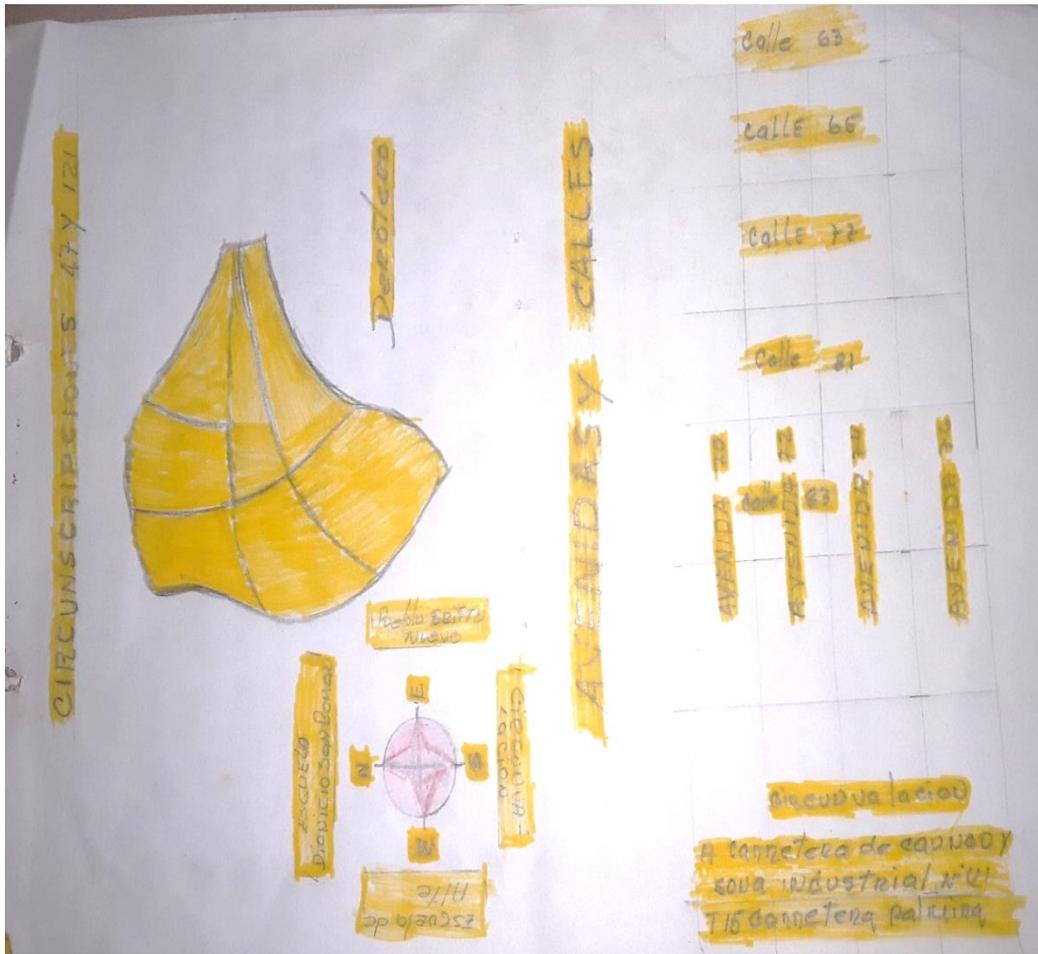
Su opinión será de gran provecho para la investigación a partir de su experiencia en la actividad con conocimiento y práctica cultural y le agradecemos de ante mano su colaboración.

Cuestionario:

Qué lugares de la comunidad se realizaban las actividades sociales en que participan sus pobladores. Qué tipos de actividades y juegos se realizaban. Algún tipo de cuento o relato de lo que sucedía en Pueblo Griffo en aquella época pueda referirse Ud.

Nombre y apellidos del entrevistado

Aprobación de la entrevista



Derrotero del barrio de Pueblo Griffo Viejo.

Anexos



Escuelita que consta con 100 años de construida. En el 2021 todavía intacta, funciona como vivienda.



Antiguo Tejal de Las Mercedes.

Anexos



Área propuesta para la construcción de viviendas.



Anexos



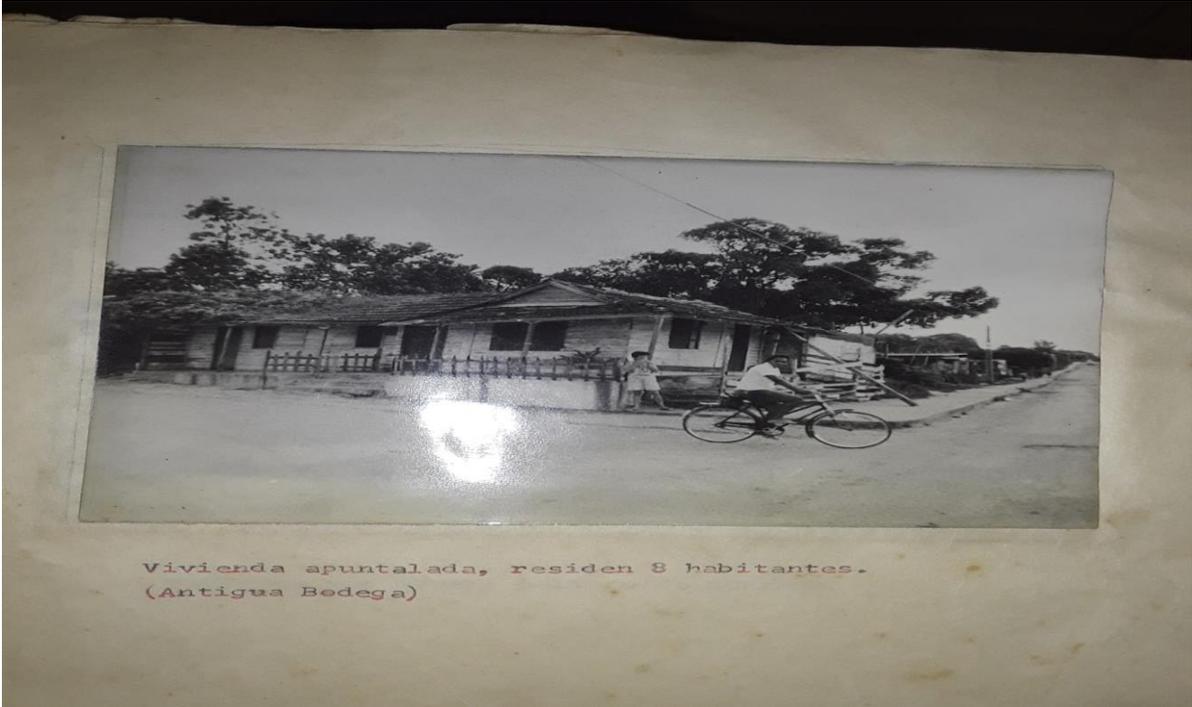
Vista panorámica del área propuesta para la construcción de viviendas
1932-1933 E.P.

Vista panorámica del área para la construcción de las viviendas

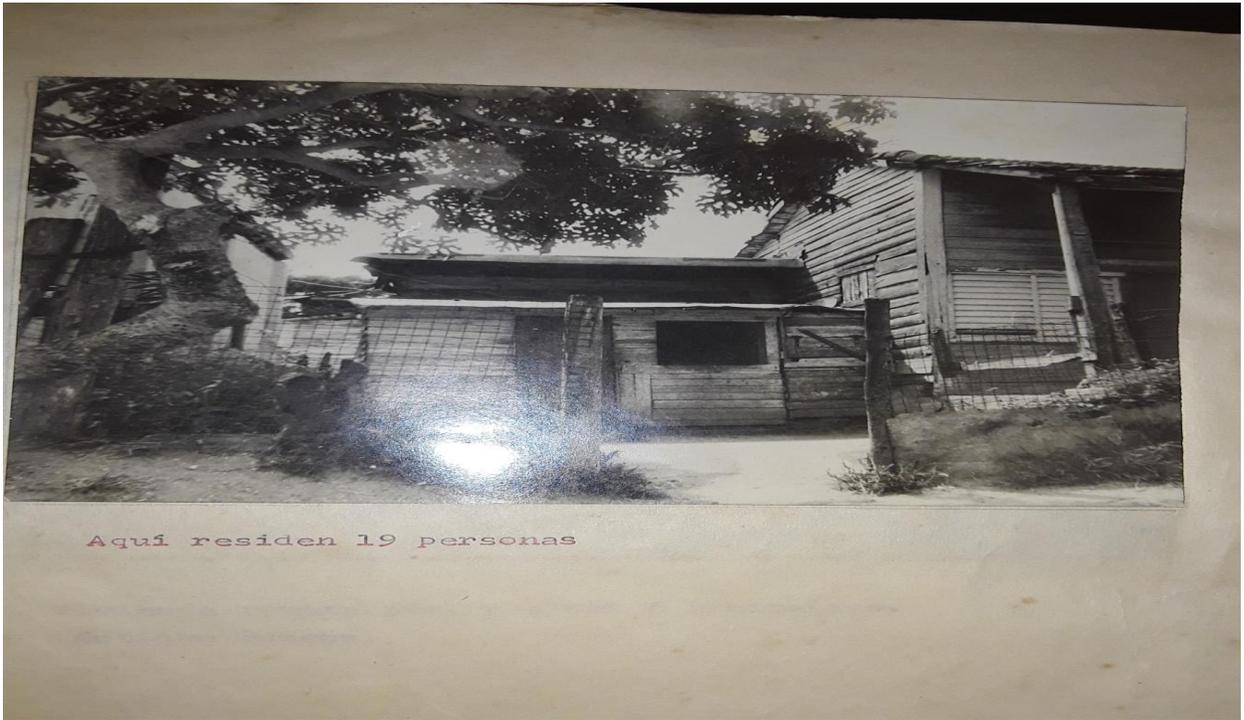


Vivienda que ofrece peligro de derrumbe

Anexos

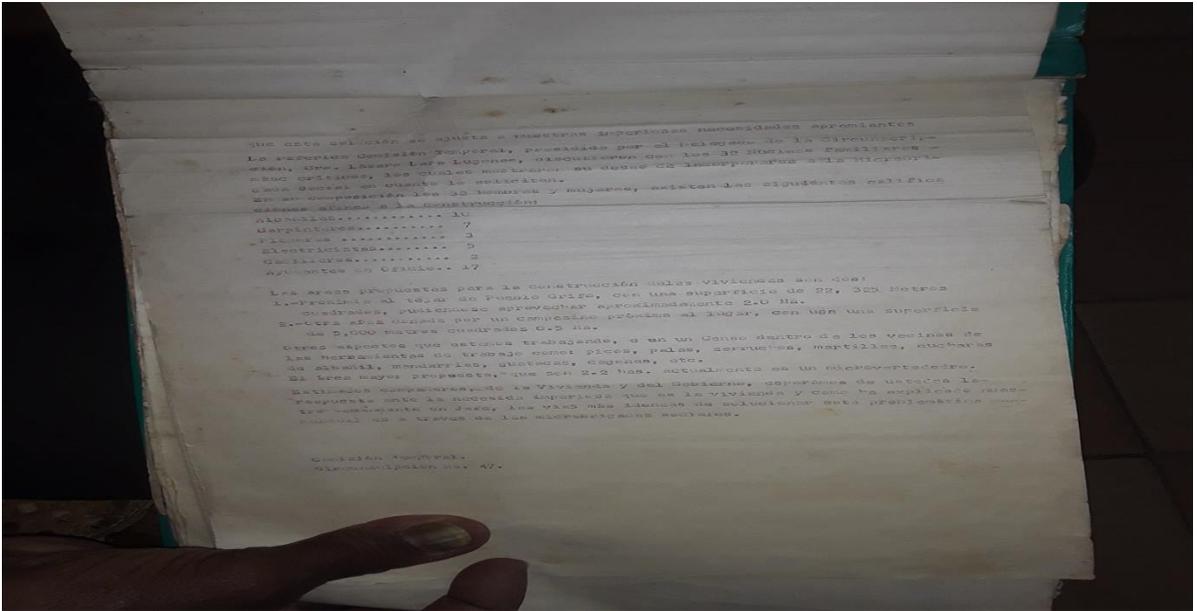


Vista de la entrada del callejón del miedo (a la izquierda),



Aquí residen 19 personas.

Anexos

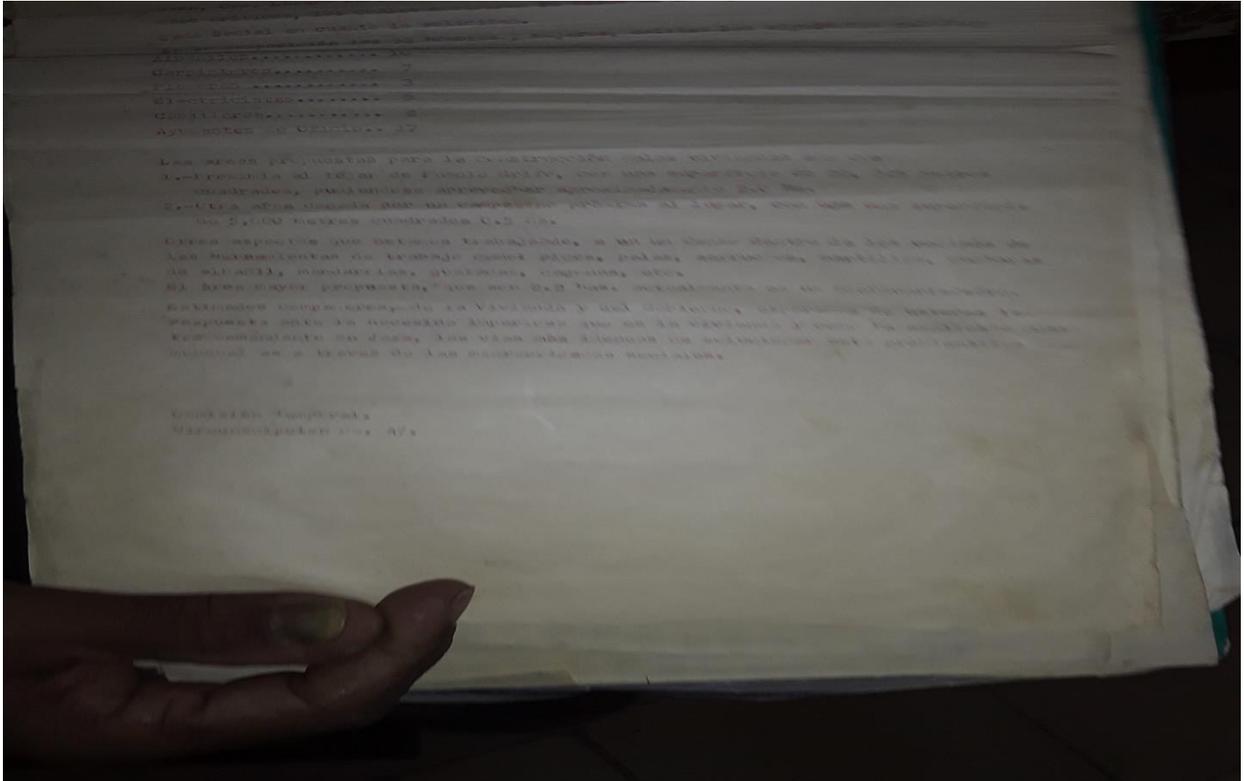


Anexos

ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES

- 1 Bodega el Tulipán Calle 63 c/ 70 y 72
 - 2 Tienda comercial Calle 63 e/ 70 y 72
 - 3 Placita de venta de vianda Calle 63 e/ 70 y 72
 - 4 Organopónico Referencia Nacional Calle 63
 - 5 Base de Transporte de Campesino Calle 63
 - 6 Bodega el Palmarito AVE 72 e/ 63 y 65
 - 7 Bodega el Final AVE 72 e/ 81 y 83
 - 8 Logística de la F.A.R. AVE 72 e/ 81 y 83
 - 9 Placita de venta de vianda
 - 10 Taller de Autos Particular AVE 70 e/ 77 y 81
 - 11 consultorio del M. de la Familia AVE 72 e/ 81 y 83
 - 12 AL MACEN de VINEROS Pueblo GRIFFO FINAL
 - 13 carpintería del Poder Popular Calle 63
- ### Religiosos
- 1 Iglesia (católica) Calle 65 e/ 74 y 76
 - 2 Templo (Liova) - Calle 63 N° 0006 e/ 64 y 70
 - 3 casa culto Bautista Calle 77 e/ 72 y 74
Juana Alvarez

Anexos



Anexos

...3...		
ECONOMIA Y SERVICIO EDUCACION Y PROVISION CIR. PAR.	<u>Sonyda Eze</u>	Ave: 72 a/ 81 y 83-7714
	<u>Andrés Reyes</u>	Ave: 72 a/ 81 y 83-8122
	<u>C.D.R. NO. 8</u>	
PRESIDENTE	Tomás Voo, Rivas Castillo	Calle 81 # 7201
VICE-PRESIDENTE	Milagros Yipai Sánchez Mdo	Calle 81 # 8201
VIGILANCIA	Pedro Alfonso Fernández	Calle 81 # 8232
IDEOLOGICO	Pedro Segura Clavero	Ave: 72 # 6905
ECONOMIA Y SERVICIO	Oscar Luis Lorenzo Moreno	Calle 81 # 7228 A.
EDUCACION Y PROVISION	Olga Segura Clavero	Calle 81 # 7228 A
CIR. PAR.	Rugencio Segura Clavero	Calle 81 # 7210
	<u>C.D.R. NO. 9 "ALBERTO VILLAFRANCA"</u>	
PRESIDENTE	Juana M. Pérez Molina	Ave: 72 # 8115
VICE-PRESIDENTE	Lázaro Lara Ligonos	Ave: 72 # 8107
VIGILANCIA	Luis Castillo Matorro	Ave: 72 # 8109
IDEOLOGICO	Mayda Padrón Delgado	Ave: 72 # 8105
ECONOMIA Y SERVICIO	Lidia Morales Ruiz	Ave: 72 # 8103
EDUCACION Y PROVISION	Cándida Castañeira Chamiso	Ave: 72 # 8113
CIR. PAR.	Tereza Hernández Sosa	Ave: 72 8103
	<u>C.D.R. No. 10 "FRANCO DE LA AGUADA"</u>	
PRESIDENTE	Terecinta Rodríguez Arendibia	Ave: 72 # 8153
VICE-PRESIDENTE	Cecilia María Rodríguez	Ave: 72 # 8153
VIGILANCIA	Norma María Suárez	Ave: 72 # 8147
IDEOLOGICO	Caridad Morales Verones	Ave: 72 # 8155
ECONOMIA Y SERVICIO	Marta Alma Bouleas	Ave: 72 # 8153 B.
EDUCACION Y PROVISION		
CIR. PAR.		

